



# El Ecuatorianísimo

AEC

P.O. Box: 162796

Sacramento, CA 95816

Boletín oficial de AECALIFORNIA INC. Asociación Ecuatoriana de California  
para los Ecuatorianos y amigos del Ecuador

[www.aecalifornia.org](http://www.aecalifornia.org)

Marzo 2009

Por Imelda Granda:

La última sesión de la Asociación Ecuatoriana de California se realizó en casa de Flor Pajuelo. Flor es de Perú y ha sido parte integral de la Asociación Ecuatoriana por muchos años y comparte nuestros objetivos y misión de AEC y sus obras en Ecuador.

A Flor le gusta la música y la fiesta, de modo que la recepción desde que llegamos fue con música tropical y música de Ecuador. La cena no se hizo esperar y pasamos a comer antes de la sesión. Todo estuvo muy bueno.

Nuestro Presidente José Granda reporto que la Asociación esta en camino para convertirse en una Corporación registrada el estado de California como Non-Profit Organization (Organización sin ánimo de lucro). La Asociación ha empleado los servicios de un abogado, el Sr. Raphael Moore quien continúa el trámite y se ha ajustado al presupuesto aprobado en la sesión anterior.

Este mes la AEC recibió una gran sorpresa. Se ha formado una organización que se llama "FACES OF TOMORROW". Es una organización Non-Profit dirigida por médicos de Kaiser que van a ir el próximo año a operar gratis en los niños en Ecuador. Planean operar en el Hospital Tierra Nueva de la Fundación del Padre Carolo en el sur de Quito, el área más necesitada de la ciudad. Estuvieron en Ecuador en Enero de este año. Aquí esta la oportunidad de enfocarnos a un proyecto significativo para apoyar a los médicos y así ayudar a los pequeños que de otra manera no tendrían acceso a operaciones que les devuelvan una sonrisa. En este boletín les presentamos a tres de los médicos fundadores y a su misión planeada para el próximo Enero de 2010.

Nos proyectamos a las nuevas actividades del año. Manny Toledo ha ofrecido un viaje de limosina para homenajear a las mamás y hacerles pasear en limosina. De modo que reunión de Mayo planeada en nuestra casa en Davis, se convertirá en un evento por el día de las Madres. Patricio Montaña, nuestro querido DJ nos ha ofrecido colaborar y donar sus servicios de DJ para amenizar el evento. De modo que la Directiva de AEC ha decidió que se haga un evento para el día de las madres y tendrá lugar en el Senior Center de la ciudad de Davis el día Domingo 3, 2009 a partir de las 3 p.m. Muchísimas gracias a Flor Pajuelo por habernos recibido en su hogar. La pasamos muy bien pues después de nuestra sesión hubo baile y nos quedamos hasta tarde.

El plazo para pagar las cuotas de la AEC vence a fines de Marzo de modo que les ruego se pongan al día en su cuota de membresía anual de \$72 (\$6 dólares por mes) para que la AEC pueda cubrir los gastos de publicación de este boletín y mantener su presencia en el Internet además de dar a los socios voz y voto en la organización.

Promuevan la Asociación Ecuatoriana de California, inviten y traigan a nuestra próxima reunión a nuevos miembros. Miren nuestra página Web en el Internet para ver nuestras actividades y pagar su membresía con su tarjeta ATM, de Crédito o por email. La pagina Web esta en:

<http://www.aecalifornia.org>

## FUNDACIÓN "FACES OF TOMORROW" (ROSTROS DEL MAÑANA) IRÁ A OPERAR A LOS NIÑOS GRATIS EN ECUADOR



El Dr. Brian K. Rubinstein, M.D. Director de Faces of Tomorrow fundó la organización en el 2007 con afán de realizar misiones en Ecuador y otros países para dar esperanza a los niños que nacen con deformaciones congénitas de labio leporino y paladar hendido.

El Dr. Brian Rubinstein es un especialista en cirugía facial y reconstructiva. El es el Director del departamento de Pediatría en Otorrinolaringología y del departamento de Cirugía de la Cabeza y el Cuello en Kaiser Permanente en Sacramento, California. El Dr. Rubinstein ha viajado a Ecuador en cuatro misiones y ha operado a más de 150 niños con de-



formaciones faciales, incluyendo labio leporino y paladar hendido. El comenzar esta organización ha sido un sueño para este medico dedicado a sus pacientes.



El Dr. Nima Pahlavan con una niña y su madre en Ecuador

Dr. Pahlavan es uno de los fundadores de Faces of Tomorrow. El es un cirujano certificado especialista en la Cabeza y el cuello y también es dentista. El Dr. Pahlavan comenzó como dentista, pero se interesó en cirugía y continúa a ser especialista en cirugía. Se graduó en Tulane University y luego se especializó en UC Davis. Ahora es miembro de equipo de médicos de Kaiser Permanente en Sacramento desde el 2003. Ha viajado a Ecuador para realizar operaciones en niños con labio leporino, paladar hendido y deformaciones de los oídos.



Dr. Charles Shih es actualmente un medico del Centro medico de Kaiser Permanente en Oakland. Es Director del la Dimisión de Cirugía Reconstructiva y Facial. Es profesor del programa de residencia para los futuros médicos en el área de Cirugía de la Cabeza y el Cuello. El Dr. Shih comenzó su carrera como Ingeniero eléctrico en

Universidad de Illinois y luego fue a la Universidad de Rochester in New York donde se especializó como medico Su especialización en Otorrinolaringología la realizo en la Universidad del Sur de California en Los Ángeles y luego vino a Sacramento para hacer una especialización en el Departamento de Cirugía Facial y Medicina Reconstructiva en UC Davis. Dr. Shih da su tiempo y dedicación para ir a estas misiones en Ecuador a operar en los niños que sufren de deformaciones faciales.

**SENTIDO PESAME**

Gheorghe Cretu padre de Daniel Cretu fallecio el dia 6 de Marzo en Rumania. Nestro mas sentido pesame a Daniel y Kathy y familia.

**EL ESTADO DE CALIFORNIA APRUEBA  
LOS ARTÍCULOS DE INCORPORACIÓN DE  
LA ASOCIACIÓN ECUATORIANA DE  
CALIFORNIA**

State of California  
Secretary of State



I, DEBRA BOWEN, Secretary of State of the State of California, hereby certify:

That the attached transcript of 2 page(s) has been compared with the record on file in this office, of which it purports to be a copy, and that it is full, true and correct.



IN WITNESS WHEREOF, I execute this certificate and affix the Great Seal of the State of California this day of

MAR 1 7 2009

*Debra Bowen*

DEBRA BOWEN  
Secretary of State

3191899

ENDORSED - FILED  
in the office of the Secretary of State  
of the State of California  
MAR 1 0 2009

ARTICLES OF INCORPORATION  
OF  
AECALIFORNIA  
(ASOCIACION ECUATORIANA DE CALIFORNIA /  
ECUADORIAN ASSOCIATION OF CALIFORNIA)

A CALIFORNIA PUBLIC BENEFIT CORPORATION

ONE: The name of this corporation is AECALIFORNIA (ASOCIACION ECUATORIANA DE CALIFORNIA / ECUADORIAN ASSOCIATION OF CALIFORNIA).

TWO: This corporation is a nonprofit Public Benefit Corporation and is not organized for the private gain of any person. It is organized under the Nonprofit Public Benefit Corporation Law for public and charitable purposes.

The specific purpose of this corporation is to unite and organize the Ecuadorian residents in Sacramento, its surrounding communities, and in the State of California to perform benevolent, humane, public health, social welfare and other charitable works in benefit of nationally and internationally displaced and disadvantaged people.

THREE: The name and address in the State of California of this corporation's initial agent for service of process is José J. Granda, PH.D., 3012 Campbell Place, Davis, CA 95618-1616

FOUR: (a) This corporation is organized and operated exclusively for charitable purposes within the meaning of Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code.

(b) Notwithstanding any other provision of these Articles, the corporation shall not carry on any other activities not permitted to be carried on (1) by a corporation exempt from federal income tax under Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code or (2) by a corporation contributions to which are deductible under Section 170(e)(2) of the Internal Revenue Code.

(c) No substantial part of the activities of this corporation shall consist of carrying on propaganda, or otherwise attempting to influence legislation, and the corporation shall not participate or intervene in any political campaign (including the publishing or distribution of statements) on behalf of, or in opposition to, any candidate for public office.

FIVE: The names and addresses of the persons appointed to act as the initial Directors of this corporation are:

Name	Address
José J. Granda, PHD	3012 Campbell Place, Davis, CA 95618
Kathy Diaz	11783 Mckinley Rd, Herald, CA 95638
Patricia Oman	6608 Fairleigh Court, Elk Grove, CA 95758
Patricio Montano	1558 Fairroaks Ct, Fairfield, CA 94534
Bolivar Moran	5600 61st Street, Sacramento, CA 95824
Manny Toledo	3200 Marshson Ave, Sacramento, CA 95834

SIX: The property of this corporation is irrevocably dedicated to charitable purposes and no part of the net income or assets of the organization shall ever inure to the benefit of any director, officer or member thereof or to the benefit of any private person.



Upon the dissolution or winding up of the corporation, its assets remaining after payment of, or provision for payment of, all debts and liabilities of this corporation, shall be distributed to a nonprofit fund, foundation, or corporation which is organized and operated exclusively for charitable purposes and which has established its tax-exempt status under Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code.

Date: March 4, 2009  
  
 José J. Granda, Director  
  
 Kathy Diaz, Director  
  
 Patricia Oman, Director  
  
 Patricio Montano, Director  
  
 Bolívar Moran, Director  
  
 Manny Toledo, Director

We, the above-mentioned initial directors of this corporation, hereby declare that we are the persons who executed the foregoing Articles of Incorporation, which execution is our act and deed.

José J. Granda, Director  
  
 Kathy Diaz, Director  
  
 Patricia Oman, Director  
  
 Patricio Montano, Director  
  
 Bolívar Moran, Director  
  
 Manny Toledo, Director



**MENSAJE DEL PRESIDENTE**

La Asociación Ecuatoriana de California vive un momento histórico. Este mes con la ayuda del abogado Mr. Raphael Moore, aplicamos para incorporar la Asociación como una Organización Non-Profit. El primer paso es la creación e incorporación de una nueva entidad legal reconocida con jurisdicción en el Estado de California y Registrada en la oficina del Secretario de Estado.

El día 10 de Marzo, 2009 se entregaron los artículos de incorporación y fueron aprobados por el Secretario de Estado de California quien emitió el número de corporación para la Asociación Ecuatoriana de California (AECalifornia). Con este numero abriremos una nueva cuenta bancaria de la corporación transferiremos el dinero y cerraremos la cuenta actual.

Con esta aprobación se transforma la Asociación Ecuatoriana que originalmente se denominó AES Asociación Ecuatoriana de Sacramento en la AECalifornia Inc, Asociación Ecuatoriana de California como entidad sin animo de lucro legalmente reconocida por el Estado. Los miembros de la Mesa Directiva de la Corporación AECalifornia quienes continuarán con la formación y dirigirán la nueva organización son: José Granda, Kathy Díaz, Patricio Montano, Bolívar Moran, Patricia Oman y Manny Toledo.

A la Mesa Directiva le queda todavía camino por recorrer pues tenemos que pasar la prueba de aprobación por el IRS (Internal Revenue Service) quienes examinarán los propósitos objetivos y actividades de la Asociación antes de

aprobar la corporación bajo la denominación de la ley federal como organización 501c(3). El gobierno examinará los estatutos que Mr. Moore los esta trabajando de manera que conformen con la ley de una organización Non-Profit para que pueda el IRS dar su aprobación final. También examinarán a los miembros de la directiva antes de concedernos la aprobación final del IRS.

Su servidor  
José J. Granda  
Presidente

**FELIZ CUMPLEAÑOS**

Los hermanitos Stevenson TJ, Ruby y Johana están de cumpleaños. Olguita Díaz, María Puertas y Bud Oman también están celebrando nuevas Primaveras. No decimos cuantos años por temor a represalias, pero una felicitación con todo cariño de parte de la Asociación Ecuatoriana de California.

**EL CIRCULO HISPANO TIENE NUEVO PRESIDENTE**

Maurico Leyva es el nuevo Presidente del Circulo Hispano de Sacramento. La AEC da una bienvenida al nuevo Presidente pues las asociaciones de hispanos en Sacramento colaboramos mutuamente y nos apoyamos a las actividades del uno y del otro. Hemos extendido una invitación para que el nuevo Presidente nos visite en nuestra próxima reunión el día 11 de Abril, 2009 como se indica a continuación.

**INVITACIÓN PRÓXIMA REUNIÓN**

**INVITACIÓN**

La próxima reunión de la AEC se realizará el día Sábado 11 de Abril, 2009 a las 4 p.m. en casa de Bud y Patricia Oman. Quedan todos cordialmente invitados. Esperamos contar con la presencia mayoritaria de los miembros, amigos y sus familiares.

- Anfitriones:** Bud y Patricia Oman
- Dirección:** 6608 Fairleigh Court  
Elk Grove, CA 95758  
Teléfono: 916- 691-9183
- Día:** Sábado, 11 de Abril, 2009
- HORA:** 4 pm.
- COMIDA:** Por favor traiga un plato (6 personas) para compartir.

**VENGA CON TODA SU FAMILIA  
LOS NIÑOS SIEMPRE SON BIENVENIDOS**

**ALLÁ NOS VEMOS para compartir una tarde con mucha amistad y alegría**



**DIRECCIONES PARA LLEGAR:**

**Del Norte:** Si vienen del norte, tomar la autopista 99 hacia el sur. Salir en Laguna Blvd., llegar hasta Big Horn (2 luces), tomar a la derecha en Big Horn. Continuando por Big Horn pasar la intersección (Bruceville) y llegar hasta la siguiente luz (Arborview). Tomar a la derecha en Arborview y en la primera calle virar a la izquierda en Fairleigh Court.

**Del Sur:** Tome I-99 (Norte). Salga en la Laguna Blv. y tome hacia el Oeste. Repita los pasos indicados en el párrafo anterior.

**ECUADORIAN ASSOCIATION OF CALIFORNIA MONTHLY MEETING AND PARTY**

**INVITATION NEXT REUNION**

The Ecuadorian Association of California. Cordially invites you and your family to the next monthly reunion and party on Saturday April 11, 2009.

- WHERE:** Bud y Patricia Oman
- Address:** 6608 Fairleigh Court  
Elk Grove, CA 95758  
Telephone: 916- 691-9183
- WHEN:** Saturday April 11, 2009
- TIME:** 4 PM
- FOOD:** Please bring a dish to share.

**SEE YOU THERE !!**

**CHILDREN ARE ALWAYS WELCOME  
COME AND JOIN US WITH ALL YOUR FAMILY  
FOR AN AFTERNOON AND EVENING WITH:**

- Food , Music, Great friendship

**DIRECTIONS**

**Del Norte:** Take freeway 99 and take the Laguna Blvd. Exit. Go to the right on Laguna Blvd.. When you reach Big Horn (second light), turn right. Continuing on Big Horn cross the intersection of (Bruceville). When you reach the next light (Arborview). Turn right on Arborview and on the first intersection turn left



**TERAPIA**

Una mujer llegó a su casa y le dijo al marido: ..

- ¿Te acuerdas de esas jaquecas que me daban cada vez que íbamos a hacer el amor? Ya me mejoré!!! ..
- Como, ¿ya no tienes más dolor de cabeza? - el marido le preguntó. La esposa le respondió: ..
- Mi amiga Mary me indicó un terapeuta que me hipnotizó. El médico me pidió que me parase frente a un espejo y repitiera para mí misma:  
No tengo más dolor de cabeza...  
No tengo más dolor de cabeza...  
No tengo más dolor de cabeza...

No tengo más dolor de cabeza.

No tengo más dolor de cabeza...

Bueno hice eso, y mi dolor de cabeza desapareció... El marido todo maravillado le respondió: ..- ¡¡¡Que maravilla!!! ¡¡Esto es fabuloso!! ..

La esposa aprovechó la oportunidad y le dijo: - Mi amor como últimamente no tienes mucho interés en tener sexo, ¿porque no visitas a este médico?, tal vez te pueda curar, y tengas ganas nuevamente. El marido le hizo caso y pidió una hora donde este médico fabuloso. Después de unos días de terapia quería tener una noche ardiente con su esposa.. Comenzó a sacarse la ropa y arrastró a su esposa a la pieza. La acostó en la cama y le dijo:

- ¡No te muevas que ya vuelvo!

Fue al baño y cuando volvió a la pieza saltó sobre la cama e hizo el amor con su esposa de una forma muy ardiente, como nunca antes lo había hecho con ella.

- La esposa toda asombrada le dijo: - ¡¡Ay mi amor, fue maravilloso!! El marido nuevamente le dijo:

- ¡No te muevas que ya vuelvo!

Fue al baño, y la segunda vez fue mejor que la primera. La mujer no quería más, estaba en éxtasis con esa maravillosa experiencia. El marido le dijo nuevamente:

- ¡No te muevas que ya vuelvo!

Fue al baño, pero esta vez la mujer lo siguió sin que él se diera cuenta. El marido estaba frente al espejo y repetía para sí mismo: ..-

- No es mi esposa...

No es mi esposa...

No es mi esposa...

No es mi esposa

Nota: El velorio del esposo será mañana a las 10 en la capilla del Cementerio CALANCALA

**TALÓN DE PAGO POR MEMBRESÍA 2008**

*El pago de su membresía es muy importante para nuestra Asociación ya que estos fondos nos permiten imprimir este boletín e implementar proyectos de ayuda en el Ecuador.*

**Cuota anual por familia \$72 anual (de Abril a Marzo)**

**Donación:** \$ \_\_\_\_\_

**Haga Su contribución económica que ira directamente a beneficio de niños y necesitados del Ecuador. Haga sus donaciones y pague su membresía por Internet en la pagina Web: [www.aescalifornia.org](http://www.aescalifornia.org) o envíe su pago con prontitud a AES P O Box 162796, Sacramento, CA 95816. También puede efectuar el pago de su membresía el día de la reunión.**

*La Tesorería*

**Asociación Ecuatoriana de California**

P.O. Box: 162796  
Sacramento, CA 95816

Place postage  
Here